



# Olotina

**Revista Olotina Literaria, científica y Administrativa**

SETMANARI DEFENSOR DELS INTERESSOS DE LA COMARCA QUE NO ESTÀ ADHERIT NI AFILIAT A CAP PARTIT POLÍTIC

**REDACCIÓ Y ADMINISTRACIÓ**  
Imprempta de Pere Aubert. Sant Bernat, n.º 2

Els pagos son a la bestreta.  
Dels treballs publicats ne responen sos autors.

**PREUS DE SUSCRIPCIÓ:**  
Any, 5 ptes.—Nombre solt, 10 céntims.

DE LES OBRES QUE'S REBIN SE'N DONARÀ COMPTE Y DE LES QUE SE'N ENS ENVIIN DOS EXEMPLARS S'EN FARÀ LA CRÍTICA

## En previsió del cólera

(Acabament)

**POUS**—Ja se que de pous a nostre ciutat n'hi han pocs, degut a que estém en terror volcànic, pero es de notar que per falta d'aigues potables degudament canalisades, els que edifiquen en l'actualitat pel costat del Pla de Llacs, com per exemple al carrer de'n Vilanova, tots ne construeixen de pous, trovanthi aigua en abundancia, pero també es d'observar que alguns d'aquestos propietaris al costat dels pous pera aigua n'hi han construït un altre de negre pera servir de bebedó. Ab aquesta circumstancia solsament ja n'hi ha prou pera assegurar que aquells constitueixen un greu perill pera la salut pública, perque ja no solsament tenen perill imminent d'infectarse els pous d'aigua pròxim al pou negre, sino que també el perill existeix de la mateixa manera pera'ls més llunyans que son construïts y's puguin construir, perque tots ells probablement s'alimenten d'aigues de la mateixa procedencia.

Lo que sobre aquestos pous dic d'un modo general en quan a les infeccions se refereix se pot aplicar de la mateixa manera en absolut per l'infecció pel microbi colèric en particular.

Seguent aixís, la autoritat te que pendre alguna mida encaminada a que deixin aquells pous de esser un perill pera la salut pública, ja sia prohibint en absolut la construcció dels que serveixin pera assortirse d'aigua, ja sia permetent aquets y prohibir els pous negres fent *cegar* además els que ja están construïts, obligant en son lloc a que els propietaris respectius, construeixin els que modernament s'anomenen pous séptics, procurant un bon desaigne perque les dos primeres classes de pous son incompatibles en absolut, considerats baix el punt de vista higiènic, allà aont hi ha pous pera aigua, hi son de més els pous negres. La elecció a mon entendre, no es gens dubtosa, adoptant la segona part, o sia no permetre'ls pous negres, cegar els construïts y obligar la construcció dels séptics.

**SANT ROC**—Aquest manantial si que's el més apròposit pera poderlo mantenir lliure de tota ingerencia extranya que'l pugui contaminar, per son origen, per la poca distancia de nostra ciutat y per poder portar la canyeria compl etament aïllada del exterior; pero, tal com en la actualitat está, no deixa de tenir alguns punts vulnerables, com son la canyeria, la que desde'l pont de S. Roc fins a sota el mas Morató, está feta per un simple

rec que está al descobert per dins la mina, lo que fa que en ella hi puguin caurer animals petits, com son rates y demés, els que's podreixen en la mateixa aigua, com alguna vegada se n'hi han vist; además, ab tot y passar la canyeria per una mina, les males condicions d'aquesta, fan que no ja solsament sigui probable, sino que sigui segur, el que en épocas de plujes, les aigues pluvials se filtrin per la terra atravessin la volta y's barregin ab les de la canyeria juntament ab les impureses, y per lo tant els microbis, que arrastren al filtrarse y com a conseqüencia última no resulta l'impurificació de les aigues de S. Roc y deixo a la consideració de tots els lectors lo que resultaria si en les impureses arrastrades per l'aigua hi hagués per casualitat algún microbi colèric.

Además hi han els repartidors, los que ab sols mirarlos se veu clarament que están en males condicions y per lo tant tampoc están fora de perill d'inferccionarse.

Si que tinc que fer constar en honor de la veritat el que l'infecció de les aigues de S. Roc a pesar de les males condicions en que está la canyeria es incomparablement més difícil que les primerament esmentades.

Posades les coses a n'aquest terreny ¿Que's lo que s'ha de fer? y millor encara ¿Que's lo que se imposa fer?

La contesta es clara y terminant, hi ha una sola mida a pendre y es la canalisació perfecte de les aigues de S. Roc per esser les d'aquest manantial les que a l'hora present tenen més garanties de potabilitat, química y bacteriologicament considerades y aquesta última será absoluta quant la canalisació perfecte sigui un fet.

Si's pren aquesta mida, si's canalisen prompte y degudament, jo estic plenament convensut de que s'haurá donat un gran pas pera l'higienisació de nostre ciutat, barrant el pás a tota enfermetat *hidrogena* y en especial a n'el cólera que's una de les que ho es per exelencia, com ja he dit al comens.

Es cosa completament clara que aquesta mida s'ha de pendre immediatament, abans de que l'epidemia colèrica torni a ensenyar ses ferestegues urpes, amenassant ab invadir nostra comarca.

Per aixó he dit al comens, que hi había una mida a pendre, que aquesta es urgent y més que urgent, urgentíssima, es una mida que s'imposa, es de necessitat extrema.

S. S.

Olot Abril de 1912.

## Espigolant

De les diferents maneres que's pot representar la figura d'un *angel* y els diferents sentits que s'aplica dita paraula.

A n'els primitius monuments representaven els *angels* sense ales, per més que altres les posaven als peus per significar la lleugeresa dels seus moviments. Exemple d'*angel* sense ales es el de les pintures mitriacas en el cementiri de Pretextato, que segons Garrucci están directament inspirades en les representacions cristianes, llavors en boga.

La presencia de les ales no deu privarnos de veurer a n'els *angels* a personatjes quin prototip directe se trovan les dones alades quines decoran el hipogeu palmiriá del any 259 de nostra era, al S. O. de Palmira.

Els *angels* bizantins son tots joves, sense pel y ab ales, y serveixen com a medi de decoració.

Els pintors del nord els representen vestits ab vestidures sacerdotals dalmàtiques y riques teles.

Els Italians del renaixement, ab vestidures que els imprimeix certa idealitat, després els presentaven despullats.

El célebre Murillo, els representa ab nens petits com veiem a moltes de ses obres, com aixís molts altres artistes els representen ab homes adolescents y altres *ab dones joves d'una extrema perfecció*, ab ales o sense ales. Aquestes s'han fet de variades formes segons el temps y istils.

Moltes son les aplicacions de la paraula *angel*. Dogmàticament se diu *angel* al Esprit celestial criat per Deu y per son ministeri.

En Teologia: a qualsevol dels esprits celestials que perteneixen al últim del nové coro.

En Numismática: A una de les monedes de Felip de Valois.

En Ictiologia: A un peix semblant al gos marí.

En Zoologia: Al infusori del vi y del vinagre.

En Marina: Als fragments de bales juntades ab cadenes.

En Artillería: A una barra de ferro o cadena que acaba ab dos semiesferes.

En sentit figurat diem *angel* a una dona jove, hermosa y ben feta; diem *angel* a un nen hermós y de cabells rossos; diem *angel* a una persona bona y pietosa y diem que te *angel* a una dona simpática y ab gracia; diem canta com un *angel*, dorm com un *angel*, etz., etz.

Com també diem... l'*angel* de l'Apocalipsis, l'*angel* bo o de la llum, l'*angel* de les escolles, l'*angel* de la mort, l'*angel* bufador que's diu del que te grans galtes y per fi diem *angel de pega* a n'els *burrus* y *tontos* que fingeixen extrema ignorancia y son *presumptuosos*, *grisos* y *ridiculs*.

LLAPIT

## La Caixa d'Estalvis

### ¡¡CRIT D'ALERTA!!

Alentat per la crida feta ja en el primer nombre de VITALITAT, als veritables aimants del progrés y desenrotll de nostra volguda ciutat y comarca y animat dels millors desitjos, m'he decidit a prendre part en aquesta noble tasca.

Vaig a ocupar-me avui de la «Caixa de Pensions per la Vellesa y d'Estalvi» vulgarment coneguda per la «Caixa del Firal», (devent manifestar avans que cap malvolensa tinc contra tal institució, ja que com totes les que contribueixen a afavorir l'ahorro, son dignes d'admiració y aplauso) per considerar un deure de patriotisme, y tractaré d'ocupar-me, encara que lleugerament, del seu funcionament, aixís com de fer ressaltar els greus perjudicis que'ns reporta y pot anar reportantnos.

¿Quin fi te de cumplir una «Caixa de pensions per la vellesa y d'ahorros?»...

Diu l'Economia política, que la missió de reunir els capitals que produeix l'ahorro, al objecte de que aquells no quedin estancats ni permaneixin improductius y puguin per lo tant donar els seus fruits, está encomanat a les Caixes de Retiros, Caixa d'Ahorro, etc., siguin fundades per persones benéfiques, per l'Estat o per Corporacions públiques, etc., pero diu l'eminent economista Madrazo «que les quantitats admisibles en aquets establiments deuen esser petites ja que s'han fundat pels operaris y no pels capitalistes».

¿Cumpleix aquets fins la Caixa d'Estalvis?... de cap manera; puig si be com es natural efectua operacions de les que haurien de constituir única y excludivament el seu objecte, s'aparta, podriem dir, de la seva missió, admetent impositcions d'importancia y els efectes que aixó produeix son completament diferents dels que deuria produir tota vegada que'ls capitals que s'imposan en dita Caixa, no quedan en dipòsit en aquesta ciutat, sino que emigren a la Caixa Central, restant vida a la nostra comarca y els medis necessaris per el seu desenrotll; no ha vingut a suplir cap necessitat y si sols a causar una greu pertorbació el seu intrusisme, ja que cada casa Bancaria te sa respectiva Caixa d'Ahorros ab iguals per no dir millors garanties.

Es un principi no sols económic si que també de sentit comú, que lo que fa que les comarques siguin riques, es l'abundancia de capitals y que'l crèdit estigui desenrotllat en les mateixes, lo que facilita les operacions comercials y fa que puguin tenir vida un sens nombre d'industries y comerços. Fins fa poc, la nostra comarca se trobava en inmillorables condicions, pero al poc temps de funcionar la «Caixa del Firal» varen comensar a sentir-se els seus desastrosos efectes, per haberse retirat de les cases bancaries d'aquesta ciutat bona part dels ahorros que hi havia, depositant-los en la Caixa del Firal, fent que lo que avans era capital y savia de vida olotina, y base de que'l comerç y l'industria al un'son floreixessin, constituint podriem dirne la seva font d'origen, desapareixen y s'evaporen en poder de la última. Causa y continuarà causant, si remei no s'hi posa, cada dia més, una tan forta sangría que portaria una gran decadencia per no dir la miseria completa, a l'industria y al comerç, mermantli les forces que li donen el capital que fins avui disfrutaba mercès a les seves garanties y més que tot al crèdit personal, vinguentne de la seva decadencia com a conseqüencia llogica el mal estar de la classe obrera per falta de treballs y abaratiment de jornals.

Aquesta decadencia portará necessariament la immediata de l'agricultura y causarà dintre breu plas l'empobriment total d'aquesta ciutat, trovant-se sense poguer treballar qui no tingui capital propi en abundancia per atendre a les moltes necessitats y contingencies del negoci, malgrat l'apoi que vol prestals'hi la Caixa ab els ridicols préstams que te en projecte fer, segons ens ha anunciat no fa molts dies.

Els efectes que deixo apuntats son antiéticos als que va destinada, y les impositcions que en cantitat no despreciable s'han fet en la mateixa desde sa fundació, no'ns diuhen altre cosa que *Uns quants milers de pessetes han fugit de casa nostra* causant els perjudicis descrits, quina conseqüencia han comensat a palpar ja més d'un comerciant.

Cal doncs que a fi de prevenir una tal crisis, s'adoptin tots els medis per lograr que les coses

tornin al estat en que's trobaven. Si aixó no's pot conseguir no hi haurá altre solució que prendre midés energiques que de no posarhi remei, explicades serán en altres articles per concixement de tothom.

Per avui (y per acabar) sols me resta cridar l'atenció dels Srs. Vocals d'aixa Caixa y demés fills d'aquesta població que tant l'alabaren quant s'inaugurá, perque com a bons olotins y a més en defensa dels seus propis interessos se fixin be en l'actitut que estarán ab l'opinió pública y procurin obrar en conseqüencia.

B. DESCALS AUBERT

## CRÓNiques BARCELONINES

*Abans que tot mon salud a Olot. Y mon salud a tots aquells amics que ab mi compartien mos entusiasmes y mos anhels, durant la temporada que vaig tenir la satisfacció de viure entre ells y entre ells lluitar per un ideal digne de millor sorí.*

*Salud a tots, y a tots ofereixo desde aquestes columnes els meus serveis, si pera quelcóm poden esser útils.*

*A VITALITAT, mon desitg de que gosi de llarga vida, y als seus redactors mon remerciament per haverse recordat de mi y per haver demanat el meu pobre concurs. Poca cosa soc, valc encara menys, més faré quant pugui pera deixar contents als amics.*

*Després de tants desllindaments, després de tants odis entre'ls diversos partits que a Catalunya han imperat desde la Solidaritat Catalana, han anat florint y granant les rencúnies y les malavolenses de molts que quasi's fa impossible reconciliar als components de cada un.*

*Ja ho veieu: discordies entre l'Esquerra Catalana, que ja de fet no existeix; renynes entre'ls regionalistes, y una mar de fondo entre'ls radicals que res fóra d'extrany que portés la dissolució del partit.*

*Un dia són uns de l'U. F. N. R. que tracten de sospesar el comportament de certs personatges dels seus y suprimirlos, sense esperar la decisió dels directors; quins, per altra part, no donen senyals de vida y sembla que s'haigun embafat de política. D'aquí l'apatia y la manca d'entusiasme; d'aquí l'incompliment de les Bases per quines se regeix o deuria regirse'l partit; d'aquí la desconfiansa y la desfeta; la desfeta, si, perque l'U. F. N. R. es ben desfeta, malgrat tot.*

*Un altre dia són els regionalistes que alimenten diferents pensars respecte les evolucions d'en Cambó, qui logra després esmenar una mica la seva conducta; més sorgeix lo de la célebre caricatura del ¡Cu-Cut!— que tenia més d'ignocenta que de mal intencionada y que no li he vist jo l'importancia que alguns li han volgut donar,— que dona lloc a manifestacions dels seus mateixos en protesta de la caricatura y després d'uns altres contra La Veü de Catalunya, y vinga entonar Els Segadors com a trágala contra'ls regionalistes—els seus antics mantenedors—y vinga matar el ¡Cu-Cut!; única manera de donarli una mort quelcóm gloriosa, perque deu sapiguere que aqueix setmanari, un temps tan popular, havia perdut tantes simpaties que ja quasi no tenia vida propia.*

*Finalment, els radicals també mostren símptomes de la seva descomposició, una descomposició fonda, d'aquelles que son senyals evidents de que la mort es ben segura. No sols l'apartament del quefe per part d'alguns regidors, la valentia del Dr. Antich—que valentia fou—en convocar al poble radical y incitarlo a que's rebeli. Altres coses hi han més fondes y més mortíferes, que de mica en mica anirán sortint a llum.*

*Sols els carlins se presenten compactes, y una mica'ls lliberals y conservadors guanyen ab l'actual estat de coses.*

*Aixís está Barcelona.*

*Y es llástima, perque aquesta ciutat necessita d'una tranquil·litat general pera continuar el seu comés dintre'l moviment mundial.*

*Ara mateix, ab la vinguda de l'orquestra «Sinfónica», de Madrid, corresponent a la visita del nostre «Orfeo Catalá», ha donat lloc a que'l poble, l'obrerisme, pogués mostrar el seu amor a l'art, tributant a dita orquesta y a l'«Orfeo» una serie d'ovacions en el concert donat avui al mati. ¡Llás-*

*tima que'ls organísadors hagin obrat tan lleugerament en l'expedició d'entrades!*

*¡Quina armonia, quina justesa, quin gust y quina afinació! ¡Aixó es música! Pregunten an en Tarrades, an en Devesa, an en Armengol y en en Moliner. que expressament han vingut d'Olot pera sentir els concerts donat y a quins he tingut el gust de saludar, que'ls en ha semblat. Ells us ho dirán.*

*També ha sigut el poble, el veritable poble—la part que ha pogut gastar la pesseta que valia l'entrada,—qui ha jutjat les obres que integraven la tan remenada exposició d'art cubista. Aqueix ha pronunciat el seu fallo, poc més o menys en el sentit de que'l tal art es un galimaties del que ni els mateixos autors probablement en sabrien treure l'entrellat. Verament que resulta una humorada extranya. Jo opino que'ls seus autors són uns impotents ávids de nom y que, no poguent lograr el seu propòsit pintant com tothom que a la pintura's dedica, han ideat el cubisme—o l'han renovat o ressacitat si havia existit,—pera que, davant una cosa extranya, se parlés d'ells. Y han sortit ab la seva.*

*Haig de fer punt per forsa; no que'm cansi el parlar ab els amics. Mes ja m'he allargat prou, total per coses que poc valen la pena, tractades per mi.*

*Fins a l'altra.*

P. BUSQUETS

*Barcelona, 12 de maig de 1912.*

## Borsátiles

Inquieta a tots els especuladors la continua y persistent baixa del cambi de francs desde un temps ensá. Sabut es de tothom la influencia grandiosa que te dit cambi en la especulació, car si'ls francs son a preu molt baix, les Companyies ferroviaries se estalvien una millonada en els pagos que han de fer fora del nostre país, no pas solsament de maquinaria y carbó sino y principalment per lo pagament de la major part de les obligacions que están domiciliades en sa casi totalitat a París. Quant els francs eren molt elevats, tothom pot recordarse ben bé, que les accions de Norts y Alacants no podien cobrar cupó o en cas de cob arlo era molt migat y en cambi a mida que'l cambi ha anat posantse a tipus baixos, el cupó ha anat creixent, fins a convertir les accions ferroviaries en valors de renda aixís com abans sols eren conegudes com valors de especulació.

Durará aquesta baixa? Aixó es lo que tothom se pregunta, aixís com també se buscan les causes que han pogut influir en cotisar els francs sota de sis. Respecte a lo primer es molt difícil aventurar apreciacions, encara que suposo no baixarán durant més temps y en quant a les causes he recullit varies opinions, més totes han sigut tan diverses que no les apunto pera no marejar als meus llegidors. En una sola han coincidit y es en les nombroses vendes de valors estrangers hagudes de poc temps ensá, aixís com en la vinguda de capitals pertanyents a espanyols que'ls tenen en negocis a Méxic y els han liquidat per la guerra civil que hi ha en aquell país. Molt hi ha contribuït també en la baixa la vinguda a Barcelona del célebre canadienc Mr. Pearson, el qual ab les seves fabuloses combinacions ha portat gran quantitat de diner estranger que ha sigut canbiat en propissim temps.

\* \*

Fetes aquestes lleugeres disposicions sobre'ls francs po-o punt a aquestes ratlles, contestant abans al amable suscriptor de VITALITAT que se'm dirigeix demanantme la opinió meua sobre les Accions dels Andalusos. Encara que es molt difícil contestar ab precisió si continuará la alsa en un valor que ha pujat tretze enters en vuit mesos, si continuen els grandiosos aumentos de recaudacions y sobretot si se aguanten els francs sota de sis es de esperar que mellorin dites accions y vaigin a tipus molt elevats, ja que per el molt reduhit número en circulació, poden beneficiar més que les altres companyies.

Trovo ben encertada la combinació que'ns parla dit senyor de canbiar Alacans per Andalusos encara que tant uns com altres tenen el meu modo de veure marge de alsa.

NECKER.

Barcelona 14-5-12.

## De cala Ciutat

El poc espai que ordinariament podem destinar an aquesta secció, y més que aixó, el ser fills del treball tots els qui composém la redacció de VITALITAT y per lo tant no poguer sustreure mica de temps de la nostra feina cotidiana per assistir a les sessions públiques del nostre Ajuntament que un acord pres, o imposat per qui podia ferho, de que aquestes se celebrin a les tres de la tarde en lloc de les sis com de temps inmemorial venien celebrantse, ens obligará moltes vegades, ben a pesar nostre, a no poguer ocuparnos en extractar les sessions tingudes ni a comentarles com desitjaríem ferho.

## CRÓNICA

El dimecres passat, fou un día verament trágic per la ciutat olotina.

Tres accidents del treball ocorregueren y tots tres de gravetat.

A les 12 del matí, una ventada més que regular, volcá per un costat la llarga escala que per construccions de vies eléctriques te la casa Agustí, la qual estava instalada devant la farinera Córmina Mata y Soler; l'afortunat operari en Josep Siques, de 35 anys de edat, quin treballava aleshores al cap de munt de dita escala, fou llensat d'una gran alsada a una horta vehina.

Fou recullit y traslladat ab l'automóvil de la casa Agustí, a llur estada en el poble de Castellfullit.

Presentaba greus ferides y el seu estat, encara que no de perill, continua de gravetat.

A les quatre de la tarde del mateix día, en la casa en construcció, devant la estació del ferrocarril, se despreguè la cornisa del frontis, la que, caiguent damunt de la bastida ont treballaven els operaris, trencá les bigues que aguantaven aquesta, caiguent tot plegat ab gran estrépit.

Al moment foren extrets dos infortunats obrers de dintre les fustes y runes del desprendiment, que eren els que treballaven a sobre la bastida.

Els dos estaven en estat gravíssim, presentant váries ferides y gran doll de sanc.

Foren traslladats ab la jardinera propietat de'n M. Cassa al Sant Hospital, aont foren assistits per varis metjes de la ciutat.

Els dos desgraciats paletes se anomenen Lluís Esparch y Joan Roca, viudo y casat respectivament.

● Diumenge a la tarde, fou tret de l'aigua, ab gran abnegació y ab perill de llur vida per el jove Pere Massegú, un noi de 10 anys quin s'ofegava a la gorga de can Artigas, aont havia caigut mentres junt ab altres companys se rentaba'ls peus.

● El mateix diumenge a la nit, hi hagueren unes fortes batuses al carrer de Sant Cristófol, promogudes per certes paraules ofensives, tingudes entre tres individus y que segurament hauríen portat males conseqüencies a no ser la intervenció d'alguns veïns y transeunts que, junt ab el burot de servei en la propera caseta, lograren posar la pau per de moment al menys.

### Clases de Inglés

Plaza de Cataluña, 8, 2.º

Lección diaria, 20 pesetas al mes.

Grupos de seis alumnos, 15 pesetas cada uno.

● El «Cine Colón» avui ab sessions desde les 7 menos quart, exhibirá un escullit y variat programa de pelicoles totes estrenos, algunes d'elles d'un gran éxit.

● Desde el día 11 al 17 de Maig la Sncursal de la Caixa de Pensions pera la vellesa y d'Estalvi, ha obert 7 llibretes noves, ha rebut 5.171 pessetes per impositcions y n'ha pagat 7.780 per reintegres.

Durant la vinenta setmana actuará de vocal de torn D. Francesc Vayreda Carrera.

● L'altre dissapte, els crits aixordadors d'un venedor de periódics, somoguè el vehinat, que sortia encuriósit per portes y finestres ab l'afany d'enterarse d'algunes d'aquestes noves que'n dihem sensacionals.

Y lo extraordinari, que motivava la *extraordinaria* cridoria del susdit individu, era... un número del nostre católic confrare local, aumentat de text y en bona part dedicat a la qüestió *magna, trascendental*, de vitalíssim interès per Olot. La qüestió del Casino.

Pero val a dirho, tractada ab coneixement de causa, ab un método rigurós, gran aplec de noves documentals y una santa valentia y caritat a la vegada que un no sab que admirar més, si el valor cívic de presentar al tribunal del poble una *denuncia* en tota regla de fets certs, indiscutibles, model acabat d'acció social católica, o la caritativa commiseració ab que solsament se senyala als ulls del poble als autors complis y encubridors.

Fins per nosaltres hi ha quelcóm que de bona gana reculliríem, si aquesta no fos una qüestió de que pensém ocuparnos en son día, quant moltes d'altres de verdadera importancia que tenim en cartera o en estudi actualment, ens ho permetin.

Mentrestant debém felicitarlos de que hi haigi qui vetlli pels interessos olotins, encara que sia defensantne les engrunes, acció sempre digna de lloansa, sobre tot tractantse de la gent del Deber que durant tants anys en el Municipi, en la Diputació y en tota mena de cárrecs públics, han moralisat la Administració, han vetllat per la justicia, aixecat la Hisenda y sobretot el crédito municipal, posant nostra població y comarca a l'altura de les més ben urbanisades.

Y també felicitaríem a n'el propi confrare malgrat ens tracti un xic malament, si no fós per haberse equivocat en datos que cita com a molt importants; petita planxa que desllueix el treball y que pot fer que a més d'un entusiasta, de bona fé se li acabi l'admiració, ab una escandalosa riallada.

● Ens han enterat, ab gran alegría, que nostre particular amic, en Jeroni Torrent, qui sofria terrible y dubtosa enfermetat, está ja en ple periodo de convalescencia. Creiém que serán molts qui sentirán aital satisfacció, donades les simpaties en que compta en Jeroni.

● El Teatre-Ciné Macias, te ja les obres forsa adelantades. Está ja acabada la paret que forma la boca del Teatre y estant construintse les laterals.

Segons indicacions, si no hi ha cap contratemps, s'inaugurarà el próxim Agost.

● Hem rebut dos exemplars, perfectament editats en l'impremta Vda. de Planadevall, de la notable conferencia donada pel expert esperantista, Sr. Josep M.ª Garganta, en el saló del «Círculo Olotense», fa cosa d'un any.

### Venta

Tres casas, bona construcció; renta líquida el cinc per cent, **se venen**.—Donarán rahó l'impremta d'aquest setmanari.

### AGENCIA FUNERARIA LA SOLEDAD

Calle Bellaire, 1.—OLOT

Embalsamamientos-Traslados a provincias y extranjero

### A LOS VECINOS DE OLOT

Convencidos de la necesidad de implantar en una población de tanta importancia como la ciudad de Olot, el servicio de Funeraria que está a la altura que exigen la Higiene pública y el decoro de los luctuosos actos que tal servicio reclaman; y convencidos asimismo de que, a pesar de los esfuerzos hasta el presente efectuados, no se ha conseguido en esta ciu-

dad prestar el antedicho servicio en las referidas condiciones; por ello hemos establecido en la Calle de Bellaire, núm. 1, una Agencia Funeraria, dedicada **única y exclusivamente** a los servicios fúnebres, tal como hay otras establecidas en muchas capitales y aún en poblaciones de menos importancia que la nuestra. En este establecimiento, además de una existencia constante de ataúdes de distintas clases y tamaños, para con ello atender con rapidez los casos de defunciones todo lo concerniente al arreglo y ornato de cámaras mortuorias é iluminación de las mismas, desinfectantes de habitaciones, túmulos, andelabros, etc., etc.

Cuidaremos además de todo lo concerniente al despacho de los registros parroquiales y civil y de cuantas diligencias sean necesarias para el traslado de cadáveres a otras poblaciones, cualquiera que sea la distancia, como así mismo de la vestición de difuntos y de los traslados de restos; con esto y con la calidad inmejorable de los productos y adornos que empleamos y con la innegable baratura de precios, creemos prestar un buen servicio a los olotenses, de quienes estamos seguros que, una vez hayan tenido ocasión de comprobarlos, han de ser nuestros constantes favorecedores en las dolorosas circunstancias en que nuestros servicios sean necesarios.

Igualmente nos encargamos de esquelas mortuorias y recordatorios para entierros y funerales.

MARIAN CHICOT

## Anuncis Oficials

### Batallón de Cazadores Estella, n.º 14

Autorizado este Cuerpo por la Superioridad para la enagenación en pública subasta de un caballo de desecho, y debiéndose verificar ésta el día 30 del actual, a las once de su mañana, en el cuartel del Carmen que ocupa la fuerza de este Batallón, los que deseen tomar parte en la licitación pueden concurrir a dicho Cuartel en el mencionado día y hora.

Olot 13 de mayo 1912.

El Teniente Coronel,  
Pedro Murcia.

### EMPRESA FUNERARIA LA SOLEDAD

Servicio permanente.  
Traslados a provincias y al extranjero.  
Se visten y velan difuntos.  
Se confeccionan hábitos para los mismos.  
Se enlutan habitaciones y cámaras mortuorias.  
Venta de coronas y de urnas para restos.  
Esquelas mortuorias y servicio para todo lo concerniente al ramo de pompas fúnebres.

*Economía verdad en los precios.*

1 Calle Bellaire, 1, OLOT

NOTA: Aviso importante: Los ataúdes mas sencillos que esta empresa construye para Adulteros son pintados en negro guarnecidos con cintas violeta y para Párvulos son empapelados y guarnecidos en blanco sin alteración de precios de lo que pagan a los carpinteros por la caja.

Imp. de P. Aubert Garne, 11—OLOT

### FARMACIA.

**DROGUERIA Y PERFUMERIA DE JUAN CARDELÚS É HIJOS**  
Gran depósito de hielo  
a 25 céntimos kilo

### JABONERA HIGIENICA

Jabón Líquido Antiséptico para Tocador

HIGIENE, PULCRITUD Y ECONOMIA

Depositario en OLOT: EMILIO CASALS Y PLANAS



**J. NICOLAU Y C.<sup>A</sup>**



**PINTORS—  
DECORADORS**

Se pinten y empaperen habitacions, rétols, fatxades y tot lo referent al ram de pintura  
Preus molt econòmics

OLOT.—San Bernat, 2, baixos.—OLOT

**DRILS Y ALTRES**

Articles de la temporada  
Grans assortits a preus barats

CAMISERÍA : : : :  
: : : CORBATERÍA  
COLLS Y PUNYS  
PLANXAT ALEMÁN  
**Piu Orri**

Sant Esteve, 12. OLOT



**CLINICA VETERINARIA  
DE  
ANTON TORRENT Y FILL**

Tracament de tota classe d'enfermetats y operacions relatives al bestiar per lo qual compta ab abundant instrumental modern.

Olot, Plassa del Carme (casa Plantalech)

DOMICILI PARTICULAR Carrer de la Proa 9, pis. 2.º

**ELECTROLOGÍA Y ● ●  
● RADIOLOGÍA MÉDIQUES**  
de

**J. Gassiot, doctor**  
carrer dels Dolors n.º 1 chanfrá al de S. Rafel.—OLOT.

Radioscopia : Radiografía y Radioterapia : Corrents Galvániques : Farádiques combinades etc. Electricitat estàtica : Franklinisació : Fulguració y d'Arsonvalisació : Diatermia mèdica : Aire calent.

Primera instalació IDEAL de la provincia de Girona per fotografia viscerals, de cor, pulmons etc. e infinitat de dispositius especials per tota mena de diagnostics y tractaments : : : : : :

**LA MODERNA**  
de Francisco Bartrolí

Carme, 16. — OLOT

ESTABLIMENT DE PRIMER ORDRE  
MONTAT AB TOTS ELS  
AVENSOS MODERNS

Aquest establiment, el més complet d'aquesta ciutat, ha sigut objecte de grans y importants reformes, les que'l posen al davant dels primers que de sa classe existeixen en tota la provincia.

ESPECIALITAT EN L'ARREGLO  
DEL CABELL Y LA BARBA  
HIGIENE ANTISSEPSIA  
SERVEI A DOMICILI

**FÀBRICA DE MOSAIGOS**

**IIIDRAÚLICOS**

y piedra artificial á precios desde 2.75 ptas. á 5 ptas. metro cuadrado.

de

**JULIAN JIMENO**

Calle FLUVIÁ, 11 OLOT.

Solidez y fijeza absoluta en los materiales y en sus colores y barnices.

Esta casa se encarga de la fabricación de artículos especiales, según diseño, á gusto del comprador y garantiza sus productos por el espacio de cuatro años.

Gran economía respecto á los precios de fábrica en Barcelona.

**LO POSITIU**

GRAN ESTABLIMENT DE SASTRERIA  
— DE —  
**JOAN BELLAPART**  
9, carrer de S. Esteve 9,  
Extens assortit de robes per la temporada.  
Trajos desde 20 pessetes per amunt

**MODA PARISIÉN**

**ECONOMÍA, GUST, PERFECCIÓ**

**COMPANYIA IMPERIAL REYAL PRIVILEGIADA**  
"RIUNIONE ADRIATICA"  
DI SICURTA,,

Fundada en 1838, en Trieste (Austria)

Inscrita segons R. O. de 31 de Novembre de 1910, pera la gestió del ram de Segurs-Vida, en el Registre creat en Espanya per la Lley de 14 de Maig de 1908.

Capital social completament desembolsat.

Frances 10.500.000

Reserves. . . . . » 159.493.360

Pólises-vida en vigor al final de l'any 1910

per Frances 496.522.451

Capitals pagats durant el mateix any.

Frances 10.038.344

Primes vida. . . . . » 19.727.009

Primes incendis, marítims, etc.

Frances 31.519.603

Els fondos de la secció-vida están colocats en valors de primera garantia, excluint tota mena de valors industrials.—Dipòsit en el Banc d'Espanya.—Condicions de pólisses lliberrimes.—Combinacions de segurs molt ventatjoses.—Primes moderades.

Direcció General pera Espanya: Rambla Catalunya, 1—BARCELONA

Representant en OLOT: Josep Ferrán, Bonayre, 1.

**Fosfo.Glico-Kola**

**DOMENECH**



FEERRUGINOSO

PODEROSO TONICO RECONSTITUYENTE

**B.DOMENECH**

BARCELONA

Los Sres. médicos recetan con preferencia á todo otro reconstituyente el **FOSFOGLICO-KOLA DOMENECH** por los resultados positivos obtenidos en la Neurastenia, Inapetencia, Debilidad, Convalescencia y demás enfermedades por denutrición orgánica.

Representante en OLOT:

**JUAN CARDELÚS É HIJOS**

Farmacia, Droguería y Perfumería  
Muestras gratis